



KONTAKT

Sydslesvigsk Forenings informationsblad



Stenkurve

Mikkelberg er klar med en ny udstilling, hvor der bl.a. vises stenkurve.



I mål

Cykelrytterne fra Team Grænmland, der klarede den 1000 km lange tur, ankom alle sunde og veloplagte i København i torsdags.



Grønland

9. september i Flensborg fortæller forfatteren Iben Mondrup (foto: Les Kaner) om sin opvækst i Grønland, om samfundsforhold i Grønland og om familieforhold dér dengang og nu.

Læs mere på KONTAKT side 2

Læs mere på KONTAKT side 3

Læs mere på KONTAKT side 5

FORENING SARBEJDET



Første række f. v.: Britta Jöns, Finja Wittenburg, Erich Mohr, bagerst f.v.: André Kosbab, Morten Siebert, Christian Ipsen; mangler: Michael Jöns. (Foto: SSF)

- Fordi det er sjovt

Det danske fællesskab i Sydslesvig er på mange områder præget af det frivillige foreningsarbejde. Det betyder dog, at der er brug for en masse ildsjæle, der dedikerer sig til foreningerne og dermed er villige til at investere utallige ulønnede timer. Men mange steder er modellen med det frivillige arbejde under pres. Det skyldes til dels, at kernefamilierne med bopæl tæt på arbejdspladsen har forandret sig. Nogle taler også om en stigende individualisme, hvor den enkeltes behov vægtes højere end fællesskabets. Frivillighed i den lokale forening er ikke lige så tiltalende som eventyrlige rejser og oplevelser. Denne udvikling har i Danmark og på samme måde i Sydslesvig gjort, at det tilmed er svært at finde medlemmer til det ulønnede bestyrelsesarbejde.

FORANDRINGER

Et af de steder, hvor der var udsigt til store forandringer i foreningslivet, er Sydslesvigsk Forenings distrikt i Egernfælde. For et stykke tid siden forlod formanden Fred Witt posten, og der skulle nu findes en ny formand, ny kasserer og bisiddere. Så store forandringer i en bestyrelse kan føre til sammenlægninger, nødløsninger eller andre uheldige konstellationer. Men i Egernfælde gik udviklingen en helt anden vej. Distriktet kunne nemlig stille med en helt ny bestyrelse, der er fyldt med gåpåmod og konstruktive ideer.

CODE GRUNDE

Spørgsmålet om, hvorfor man dog dedikerer sig til så mange arbejdstimer uden at få løn for det, smiler den nye bestyrelse i Egernfælde af.

- Fordi det er sjovt, svarer André Kosbab lidt uforstående.

Finja Wittenburg uddyber:

- Vi er på mange måder som en stor familie. Vi har det godt sammen, og vi er et fællesskab. Men det er noget, man skal fylde med liv, siger hun og tilføjer, at samvær med andre mennesker altid er bedre end at sidde alene derhjemme foran en skærm. - Vores samfund udvikler sig på mange måder til noget meget indadvendt. Det bryder jeg mig ikke om. Jeg vil hellere bidrage med noget til et fællesskab, hvor vi kan mødes og være sammen - i øjenhøjde, fortæller Finja Wittenburg.

Den nyvalgte formand Britta Jöns er enig med sine bestyrelsesmedlemmer. - Mindretallet handler om fællesskab, og det er for mig en selvfølge, at man også skal bidrage med noget. Det behøver ikke altid være det helt store. Nogle gange er en kage til et arrangement en stor hjælp, andre gange hjælper det, hvis nogen gider sidde ved kassen. Men selvfølgelig skal det foregå i øjenhøjde, og så skal det helt afgjort også være sjovt, siger Britta Jöns. Hun har været konstitueret formand siden den tidligere formand stoppede, og hun er taknemlig for, at hun er blevet bakket op til nu at overtage posten som formand.

STORE PLANER

Den nyvalgte bestyrelse glæder sig til at få arbejdstøjet på. Det gælder både det håndværksmæssige, for Medborgerhuset i Egernfælde, foreningens forsamlingshus, trænger til en kærlig hånd ude på terrassen. Noget bestyrelsen snart vil tage fat i. Men også med henblik på kulturtilbuddet i

Egernfælde glæder bestyrelsen sig til at komme i gang.

- Vi har allerede været på banen med klassiske arrangementer som Årsmøderne og sankthans, men corona har indskrænket os meget, fortæller Britta Jöns.

Heldigvis ser det nu ud til, at der åbnes yderligere op, hvilket betyder, at SSF kan gennemføre flere arrangementer. I Egernfælde er der derfor allerede snart udsigt til de første koncerter. Noget SSFs bestyrelse ser frem til.

DET DANSKE ARBEJDE I SYDSLESVIG

Foreningslivet og det frivillige arbejde har enorm betydning inden for det danske mindretal. Det kulturelle arbejde organiseres i Sydslesvigsk Forening (SSF), som blandt andet har 65 lokale distrikter samt syv amter.

I paraplyorganisationen Sydslesvigsk danske Ungdomsforening er der omkring 70 foreninger samt fire landsdelsorganisationer, der sammen skaber tilbud i fritiden.

Men også indenfor skoleområdet er der brug for frivillighed. Skoleforeningens 43 skoler og 57 dagtilbud har alle samarbejdsråd sammensat af personale og forældrerepræsentanter. Det kræver også frivillighed for at sikre mindretallets gode rammer. Partiet SSW er med 57 lokalforeninger og omkring 200 kommunalpolitikere lige som de øvrige organisationer i mindretallet dybt afhængig af de mange frivillige ildsjæle. Uden dem ville det danske arbejde i Sydslesvig have meget svære vilkår.

GRATIS KONCERT



Rikke Thomsen – gratis koncert i Harreslev den 9. september.

Med sønderjyske Rikke Thomsen i Harreslev

Når sønderjyske Rikke Thomsen kommer til Harreslev Danske Skole torsdag den 9. september kl. 19.30 er der tale om en gratis koncert.

Men man skal tilmeldes, og det sker hos Kirsten Anthonisen tlf. 0151 5778 0857 eller på Dansk Sekretariat for Flensborg Amt: flamt@syfo.de. I april 2019 bragede Rikke Thomsen gennem lydturen på sin egen stille facon.

Alene med sin guitar sang hun om ikke at høre til, om udlængsel og om hjemve... på klingende sønderjysk. Singlen Åltins Koldt i København, gik viralt på samtlige danske medier, stærkt efterfulgt af EP'en Omve'n

Hjemve - 6 sange, der ramte Sønderjylland direkte i hjertekulen og hurtigt spredte sig ud i årene til det ganske danske land.

Efter udgivelsen modtog den dengang 28-årige Rikke Thomsen Modersmål Prisen 2019 for sin indsats for den sønderjyske dialekt - tilmed som den yngste modtager nogensinde. Nu drager hun ud på sin tour 2021 med hånden fuld af nye sange, såvel som sangene fra Omve'n Hjemve, svøbt i sjove, skæve og underspillede anekdoter fra livet på og af landevejen.

Arrangør: Sydslesvigsk Forening.

OM HØJSKOLESANGBOGEN

Foredrag afløst

Højskolesangbog-foredraget, der skulle have fundet sted i morgen, 3. september med Mette Sanggaard Schultz, er afløst p.g.a. manglende interesse. For at kunne refundere billetprisen beder SSF om en mail til billetten@syfo.de med navn, kon-

tonummer (IBAN), beløbet og billettens ordre-nummer. Gebyrer samt eventuelle forsendelsesomkostninger refunderes ikke.

SSF SLESVIG



Ill.: GratisSpil.dk

Spille-eftermiddage for alle

SSF Slesvig arrangerer spille-eftermiddage for voksne og børn på Slesvighus torsdag den 9. september kl. 16-18 og torsdag den 4. november kl. 16-18. Medbring selv de spil, du ønsker at spille med gamle og nye venner, skriver distriktsbestyrelsen.

UGEN, DER KOMMER

3. SSF og Sprogforeningen Sydslesvig: Foredrag med Mette Sanggaard Schultz om Højskolesangbogen" på Flensborghus er AFLYST. Den Slesvigsk Kvindeforening: Generalforsamling på Jaruplund Højskole kl. 17 med efterfølgende foredrag med journalist Flemming Nielsen
SSF-distrikt Rendsborg by: Bogbuscafé i Ejderhuset kl. 14.30.
SSF-distrikt Rendsborg by: Grillfest ved Ejderhuset kl. 17.30.

4. Grænseforeningen: Sendmandsmøde i Vingsted 4.-5.9.
SSF og folkBALTICA: Koncert med Askou, Andersen og Vorre i Medborgerhuset Egernfærde kl. 15.
Midtangelns seniorklub 65 plus, SSF og menigheden: Udflugt til Christiansfeld fra Satrup ZOB kl. 9.30

6. Harreslev Kvindeforening: Kaffe-klub på skolen kl. 14.30.
SSW-distrikt Harreslev: Generalforsamling på skolen kl. 19.

7. SSF Slesvig: Sysselaften på Slesvighus kl. 19.30 -21.00.

8. Lyksborg Kvindeforening: Vandring gennem Volkspark og besøg i vandtårnet i Flensborg fra ZOB i Lyksborg kl. 14.30.
Lyksborg Seniorklub: Hyggeeftermiddag med besøg af Dorthe K. Rasmussen i menighedslokalet kl. 15.
SSW-distrikt Dannevirke: Generalforsamling i mødelokalet på Dannevirkegården kl. 19.30.

9. SSF-distrikt Harreslev: Gratis koncert (for tilmeldte) med Rikke Thomsen på skolen kl. 19.30.
SSF Slesvig Torsdagsklubben Frederiksberg mødes på Slesvighus kl. 14.30.
SSW-distrikt Havetoft: Generalforsamling i Wolleshuus kl. 18.
SSF Slesvig: Spilleeftermiddag på Slesvighus kl. 16-18.
SSF Slesvig: Qi gong ved Slesvig Roklub kl. 18.00 - 19.30.
Midt- og Sydangel danske Menighed: Generalforsamling i kirken i Sønderbrarup kl. 19.

HEER DRÄÄWE WE ÜS

7. Friisk Foriining: Start på frisiskkursus flor begyndere i Risum Danske Skole kl. 19.

GUDSTJENESTER

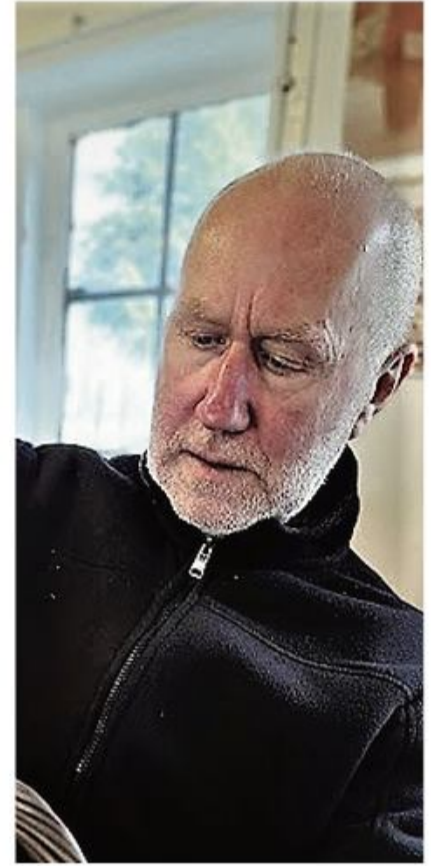
14. s. e. trin., 5. september, Luk. 17, 11-19

Bredsted	9.30	Dahlin,
Egernfærde/ Kolonistenhof	se Rendsborg,	
FL Ansgar Kirke	10	M. Jørgensen,
FL Helligåndskirken	10	H. Jørgensen,
FL Sct. Hans	17	Strelow fælles,
FL Sct. Jørgen	se Sct. Hans,	
FL Sporskifte	14	Hougesen,
Frederiksstad	15	H. H. Jørgensen generalforsamling,
Hanved	14	Böll generalforsamling,
Harreslev	11:30	Böll,
Holtenå/ Kolonistenhof	se Rendsborg,	
Kappel	10	Nielsen,
Lyksborg	10	Thun konfirmation,
Rendsborg	11	Brask økumenisk,
Rendsborg/ Kolonistenhof	14	Brask,
Freienwill kirke	11:30	Mogensen dåb,
SL Ansgar/ Kolonistenhof	se Rendsborg,	
Tarp	10	Risvig,
Tønning	11	T. Jørgensen,
Valsbøllhus	10.30	Mortensen,
Vesterland/ Skt. Niels	10:30	Hansen,
LØRDAG, 4. SEPTEMBER		
Husum	11	H.H. Jørgensen konfirmation,
Rendsborg	10	Brask konfirmation,
SL Ansgar	11	Mortensen konfirmation

MIKKELBERG



Helga Kristmundsdóttir.



Klaus Titze

Dobbeltudstilling klar

Mikkelbergs næste udstilling er en dobbeltudstilling med to meget forskellige kunstnere, Helga Kristmundsdóttir og Klaus Titze, der udstiller olie og flet hhv. maleri og skulptur - og har det til fælles, at de på afgørende vis inddrager naturen i deres kunst, og at de begge har slået sig ned i Danmark.

KRISTMUNDSDÓTTIR
Helga Kristmundsdóttir er uddannet væver og keramikker, men har maleriet som sin primære udtryksform. Hun er født og opvokset på Island, og selv om hun har boet i Danmark (Djursland) i over 30 år, er det stadig den islandske natur, som inspiration og motiv, der præger hendes kunst. I Helga Kristmundsdóttirs malerier blandes

oplevelse, erindring og fantasi i stor-slåede panoramaer. Stemningen, som bl.a. bæres af farvevalget, kan være truende og dystert, men den kan også være det modsatte, lys og harmonisk.

TITZE
Klaus Titze er uddannet kurvemager i Østtyskland, og har som selvstændig kunsthåndværker arbejdet med fletværk i 37 år, heraf 26 år i Danmark (Møn). Hvor Helga Kristmundsdóttir har naturen som motiv, har Klaus Titze naturen som materiale. Hans speciale er snoning af pil tykt som tovværk, som han bearbejder til elegante kurve, krukke og fade. I stigende grad inddrager han også andre materialer som sten, metal og beton og eksperimenterer med arkitektoni-

ske objekter med relation til begrebet "kurv". Der er fernisering lørdag d. 11.9. kl. 15, hvor begge kunstnere er tilstede. Arrangementet foregår under overholdelse af de aktuelle coronabestemmelser. Alle er velkomne. Sted: Mikkelberg Nordisk center for kunst og cricket, Horsted Landevej/ Horstedter Chaussee 1, 25856 Hattstedt. Udstillingen kan ses frem til 17. oktober tirsdag-onsdag 9-13, torsdag 11-16, fredag-lørdag-søndag 13-17.

lbc

MIDT- OG SYDANGEL

Menigheds-generalforsamling

Der er generalforsamling for Midt- og Sydangel danske Menighed torsdag den 9. september kl. 19 i kirken i Sønder Brarup, Slesviggade/ Schleswiger Str. 40.

Dagsorden if. vedtægterne med beretninger og drøftelse. Der serveres en suppe, og alle er naturligvis velkomne. Menighedsrådet

SOMMERBOGEN 2021

Liva Lippert vandt

50 børn fra Sydslesvig deltog i børnebibliotekets læselystkonkurrence Sommerbogen 2021 fra 11. juni til 21. august. Deltagerne skulle læse og anmelde 3 bøger på dansk og gennemføre mindst 10 læseudfordringer. Hovedpræmien i den nationale konkurrence er "Tøm en boghandel på 5 minutter!", og Liva Lippert fra Sønder Brarup er udtrukket som Sydslesvigs vinderkandidat. I alt trækkes 10 vindere, og alle mod-

tager en boggave. Vinderne får direkte besked. Bag konkurrencen står de danske børnebiblioteker, der arbejder for Sommerbogens fornemste opgave, nemlig at tilbyde børn en masse spændende litteratur i den lange sommerferie - og styrke læselyst og læseglæde. I alt har ca. 7.000 børn i 76 kommuner i Danmark skrevet tilsammen 21.000 anmeldelser.

RISUM-LINDHOLM

Friesisch für Anfänger

In der Risum Schölj/ Risum Skole, Dorfstr. 91 in Risum-Lindholm, können interessierte Anfänger wieder in 7 Doppelstunden Friesisch lernen. Ab Dienstag, 7. September um 19 Uhr geht es los. Teilnahmegebühr:

70 € für 15 Stunden. Anmelden: 04661-8387 bzw. risum.skole@skoleforeningen.org

IB

KONTAKT

Udgiver: Flensborg Avis.
Ansv. chefred.
Jørgen Møllekær

Redaktion:
Rasmus Meyer,
Bernd Engelbrecht

Dansk Generalsekretariat,
Nørregade/Norderstr. 76
24939 Flensborg
Telefon 0461/14408 120 eller
14408 122
Internet: www.syfo.de
e-mail: info@syfo.de

Udkommer hver torsdag.
Bezugspreis ist im
Mitgliedsbeitrag enthalten.

JELLING

Folkefest i Jelling

17.-18. september 2021

Grænser og national identitet før, nu og i fremtiden
I anledning af 100-året for Danmarks GenforeningOplev Sigurd Barrett, Per Vers, Kristian Lilholt,
fællessang, børnekor, debatter og meget mere

Genforeningen 2020

Folkefest for alle
17.-18. september

Til folkefesten i Jelling i anledning af Genforeningen 2020 under temaet "Grænser og national identitet før, nu og i fremtiden" 17./18. september er alle velkomne, nord som syd for grænsen – og der bliver noget for alle, børn, unge og voksne. Og alt er gratis. Du kan opleve Sigurd Barretts "Genforenings-fortællekoncert" og sønderjyden Per Vers med sit rap show om Genforeningen 2020. Kristian Lilholt og hans band giver koncerten "Land". For børnene er der "stationer", bemandede med lærer- og pædagogstuderende fra UCL, hvor der kan prøves kræfter om folkefestens tema. Vejle-Museerne indbyder til et dilemmaspil om grænser.

SYDSLESVIG

Der bliver besøg fra Sydslesvig og Jaruplund Danske Skole med fortællinger og fællessange fra deres Blå Sangborg. Jakob Bonderup fra Engsholm Højskole leder høj- og fællessang. Musik bliver der også for børn med en special børnekoncert ved trioen Zenobia, og Vejle Musikskole optræder. Fra Dansk Centralbibliotek kommer Jens Henriksen med bogbussen og står for en times optagelse af podcast

med deltagelse af de unge gæster, der også får lov til at quizze over temaet. Vikinger samles fra nord og syd, hvor de etablerer en handelsplads i Jelling. Grænseforeningen er repræsenteret med paneldebatter, foredrag ved museumsinspektør Axel Johnsen, og kulturmødeambassadørerne går i dialog med forbigående gæster. Husk der er tilmelding til Brandbjerg Højskoles temadag om Sprog og rummelighed den 17.9. Hele programmet er at finde på Genforeningen 2020's kalender og på arrangørenes hjemmesider.

BUS FRA SLESVIG

Der bliver gratis bustransport fra Sydslesvig til folkefesten: kontakt amtskonsulent Lars Thomsen, SSF Slesvig på 0461-23888 hhv. larst@syfo.de. Folkefesten bliver en nyfortolkning af de folkefester, der var populære både før og efter Genforeningen i 1920, hvor tusinder af sønderjyder inviteredes til Jelling. Arrangører: Grænseforeningen kreds 20, Historielab og UCL Jelling, Kongernes Jelling, Jelling Musikfestival, Jelling Lokalhistoriske Arkiv, Vejle-Museerne, Brandbjerg Højskole og Vejle Kommune.

KR-E

MITTELALTERLICHE FRIESEN

Herbstfest in
Stedesand

In freudiger und gespannter Erwartung fiebern die mittelalterlichen Friesen aus Stedesand ihrem traditionellen Herbstfest entgegen. Diese wird am Sonnabend, 11. September ab 10 Uhr im Hunnebüller Koog bei Stedesand unter den tagesaktuellen Corona-Bestimmungen stattfinden und für das Betreten der Trollschanke gilt wie überall in geschlossenen Räumen die 3-G-Regel (genesen, geimpft oder getestet). Es ist an der Zeit für die mittelalterlichen Maiden und Recken um Vereinshauptling Stefan Nissen alle Freunde und Interessierte auf einen kurzweiligen, interessanten und abwechslungsreichen Besuch zu ihrem traditionellen Herbstfest einzuladen. Dann wird wieder beim altbewährten Scheunenflohmärkt nach Herzenslust gestöbert und gefeilscht werden können, zu Erholung anschließend eine Tasse Kaffee und ein belegtes Brötchen oder Stück Kuchen genossen oder auch am gemütlichen Lagerfeuer ein Stockbrot geröstet werden. Für das leibliche Wohl der Besucher wird wie immer gesorgt sein. Höhepunkt des Nachmittags ist um 15 Uhr das friesisch-musika-

liche Stelldichein der Mittelalterformation „Frisia Non Cantat“. Ihr Publikum werden sie an frischer Luft im Innenhof mit Bestuhlung und unter Wahrung der geforderten Abstände mit einem speziellen nordfriesischen Programm erfreuen. Wie bei allen Veranstaltungen von Frisia Historica wird auch hier kein Eintrittsgeld erhoben, allerdings würden sich die Musiker wieder über ein wenig „Hutgeld“ freuen.

Den ganzen Tag über im Mittelpunkt steht natürlich das mittelalterliche Langbogenturnier. Es warten wieder, gegen ein geringes Startgeld, jede Menge attraktiver Preise auf alle Teilnehmer des Turniers. Das Teilnehmerfeld wird dabei wie immer in verschiedene Klassen aufgeteilt, um auch den nicht ganz so geübten Schützen, wie auch dem Nachwuchs, gute Chancen zu ermöglichen. Die Siegerehrung, ein evtl. Entscheidungsschießen sowie die Preisverleihungen werden gegen 17:30 Uhr beginnen und das Ende des diesjährigen Herbstfestes einläuten.

TEAM GRÆNZLAND



Cykelrytterne fra Team Grænmland ankommer på Christiansborg. (Privatfoto)

1000 kilometer reklame
for grænselandet

Team Grænmland cyklede fra Padborg til København via Berlin for at gøre opmærksom på grænselandet, regionens historie og mindretalsmodellen. En fælles bedrift fra to mindretal i samarbejde med flertalsbefolkningerne. De startede som medlemmer af det danske mindretal, medlemmer af det tyske mindretal, og medlemmer af flertalsbefolkningerne på hver sin side af grænsen - de ankom som ét hold, der i fællesskab havde mestret en kæmpe udfordring i grænselandets tegn.

IDEEN

Team Grænmland er navnet på det cykelhold, der startet som projekt i forbindelse med de planlagte 2020-markeringer af den fredelige grænsedragning i 1920. Idéen gik ud på at danne et cykelhold med ryttere fra det danske mindretal i Tyskland, det tyske mindretal i Danmark samt ryttere fra begge flertalsbefolkninger. Sammen skulle de på racercykler tage fra Padborg til Berlin og så derfra til København.

Formålet var at gøre opmærksom på den historiske baggrund i grænselandet og på den mindretalsmodel, hvor flertal og mindretal lever fredeligt sammen, og endda er i stand til at mestre udfordringer sammen. Omkring 50 ryttere meldte sig til projektet, hvilket på mange måder overgik forventningerne, og de første træningsture viste, at holdets sammensætning perfekt genspejlede grænselandets unikke personlighed. For eksempel var sproget på holdet dansk, tysk, sønderjysk, platysk eller alt blandet sammen. Et sprogbrug, der

fungerede fint og for rytterne virkede meget naturligt.

Projektet var altså startet godt, og det så lovende ud, men så kom pandemien corona, og turen, der egentligt skulle starte i maj 2020, kunne ikke finde sted. Team Grænmland holdt dog fast i idéen, og man blev enig om at udskyde frem for at aflyse.

DEN LANGE VEJ

Starten måtte udskydes to gange, men den 21. august 2021 var det endeligt nået: Fra Padborg satte 30 ryttere sammen med ni servicefolk kurs mod København via Berlin. Foran dem lå seks dage med modvind, regn, smerter i muskler og baller, ømhed, træthed, men også en masse fællesskab, samtaler, succesoplevelser, nye venner - og omkring 1000 kilometer sammen på cyklerne.

Mandag sidste uge nåede holdet frem til Berlin, hvor der ventede dem en officiel modtagelse i Slesvig-Holstens repræsentation.

- Vi har ventet på jer i halvandet år, og selvfølgelig er det lidt trist, at I ikke kunne komme afsted i 2020, jubilæumsåret for grænsedragningen 1920. Men spiller det egentligt en rolle, hvornår vi markerer denne succeshistorie, spurgte Sandra Gehrken, Slesvig-Holstens officielle repræsentant i Berlin. Hun understregede projektets symboliske betydning.

- Budskabet, nemlig hvor langt grænselandet er nået, er så vigtigt og godt, at det også holder 101 år efter den fredelige grænsedragning, tilføjede hun. Den danske ambassadør i Berlin Susanne Hyldelund og forbundsregeringens mindretalsrådgiver Bernd

Fabritius var ligeledes med til at tage imod Team Grænmland i Berlin, og de fremhævede på samme måde projektets store symbolske betydning. - Tænk sig at medlemmer fra to mindretal sammen med medlemmer fra de to flertal kan tage på en sådan en tur sammen, roste Bernd Fabritius.

KOM I MÅL

Med Berlin var holdet nået halvvejs til København, men de største udfordringer lå endnu foran rytterne fra grænselandet. Især vejen ud af Berlin viste sig at være en hård nød at knække. Det kræver i forvejen stor koncentration at cykle sammen i flok, hvor man lynhurtigt skal kunne reagere på, hvad rytterne rundt omkring én gør. Bykørsel med andre trafikkanter, rundkørsler, lyskryds, skiftende vejbelægninger og meget andet, gør ikke livet nemmere. Men igen tydeliggjorde Team Grænmland, at man i fællesskab kan mestre de største udfordringer, og torsdag den 26. august nåede holdet til København, hvor der ventede dem en velfortjent reception i Rigsdagsgården. Den blev efterfulgt af en mindst lige så velfortjent festmiddag. Holdet har med turen fastslået, at man i fællesskab kan klare de sværeste udfordringer, og at forskelle i sprog, kultur, identitet ikke behøver stå i vejen for godt samarbejde og gode oplevelser.

Team Grænmland var et fælles projekt fra Sydslesvigsk Forening, Bund Deutscher Nordschleswiger, Sydslesvigs danske Ungdomsforeninger og Deutscher Jugendverband für Nordschleswig.

IT-SAMARBEJDE

Ny medarbejder

Flensborg Avis har ansat en ny IT-supporter, den 26-årige Levin Bornschein, der indgår i det nye »Sydslesvig IT-team« sammen med Bjarne Lewejohann, Frank Kaiser, Thorben Bockhardt, samt eksterne it-specialister.

I forbindelse med Bockhardts ansættelse som IT-chef på avisen varetager IT-afdelingen dér alle forefaldende IT-opgaver på både Flensborg Avis og Flensborghus/ SSF/ SdU. Bornschein startede i jobbet i går og servicerer i første omgang SSF og SdU på Flensborghus, SSFs sekretariat og institutioner, samt SdUs børne- og ungdomshuse, andre huse og haller

fordelt over hele Sydslesvig. Han får fast kontor på Flensborg Avis og tager derfra ud til alle de opgaver, der ikke kan løses via fjernbetjening. Bockhardt tager sig også fremover af de overordnede IT-dispositioner på både avisen og på Flensborghus. Bornschein er tosproget, født i Slesvig og bosat i Flensborg. Gik i skole i Sønderbrarup og tog studentereksamen fra Duborg-Skolen, inden han fik en kommunikationsuddannelse på ingeniørskolen i Kiel. Siden 2019 har han arbejdet for et firma i Danmark, og med det nye job opfylder han et personligt ønske om igen at arbejde i Sydslesvig.



Levin Bornschein. (Privatfoto)

ARKÆOLOGER PÅ DANEVIRKE



Mellem Danevirke Museum og kanonremisen blev der trukket to søgegrøfter for at få et indblik i, hvordan undergrunden i museets omgivelse ser ud. (Fotos: Danevirke Museum)



Udgravningen blev præsenteret for offentligheden den 25. august, inden grøfterne lukkes igen. (Fotos: Danevirke Museum)



Udgravningsleder Astrid Tummuscheit og arkæolog Frauke Witte fra Museum Sønderjylland har også tidligere arbejdet sammen omkring udgravningen af Porten til Norden. Også arkæolog Nis Hardt, tidligere leder af Danevirke Museum, fulgte udgravningen.



Fundet af et lag, som formentlig stammer fra middelalderen, lover godt for den kommende store udgravning i foråret 2022.

Tog et smugkig

Inden det ny Danevirke Museum bygges i de kommende år, undersøger Slesvig-Holstens arkæologer undergrunden på et af Danmarks-historiens mest spændende steder.

I sidste uge har der fundet forberedende udgravninger sted på græsplænen bag museet. Under resterne af 1800- og 1900-talsbygninger fandt arkæologerne i de to søgegrøfter bl.a.

et historisk lag fra 1200-1300-tallet og ler, som kunne stamme fra 1100-tallet. De er mere end spændte på, hvad mere der dukker op, når hele byggegrunden udgraves i 2022.



Dette keramikskår har gjort det muligt at datere et af de udgravede lag til 1200-1300-tallet.



Lerlag, som ikke hører til her, kunne stamme fra Valdemarsmurens byggefase, som formentlig startede i 1163. Dengang blev der produceret mere en 6,5 millioner teglsten i området til Nordens første og største teglstens-bygningsværk. Så brændeovnene ved Danevirke er nok også vuggen til denne byggeteknologi i hele Norden.

Lille skår med stor betydning: Ved hjælp af keramik er det muligt at bestemme, hvilken tidsalder et bestemt jordlag repræsenterer.

BIBLIOTEKERNE



Sydslesvig i fokus

Historikere fortæller om bibliotekets nye bøger:

HUSUM

Mandag d. 6. september kl. 16 på Husum Bibliotek; tilmelding på dcb@dcbib.dk senest fredag 3. september.

SLESVIG

Mandag d. 13. september kl. 16.30 på Slesvig Bibliotek; tilmelding på dcb@dcbib.dk senest fredag 10. september.

SAMLINGEN

Den Slesvigske Samling rummer den største samling af litteratur fra området mellem Kongeåen og Ejderen – både faglitteratur og skønlitteratur; på dansk, frisisk, tysk sønderjysk og plattysk. Historiker Marco Petersen præsenterer et udvalg af bøger om Sydslesvig/Sønderjylland.

SYDSLESVIG: EN DANSK FORTÆLLING

Sydslesvigsk Forening markerede sin 100-års fødselsdag i juni 2020. I den forbindelse har Merete Bo Thomsen, historiker i forskningsafdelingen, skrevet en jubilæumsbog om foreningens og mindretallets historie siden 1920. Historiker Mogens Rostgaard Nissen fortæller om bogen. Fri entré. Begrænset antal deltagere.

Iben Mondrup og Grønland

Forfatteren Iben Mondrup boede som barn og ung i Grønland. Hun har senest udgivet romanen "Tabita". Som treårig flyttede hun sammen med sin familie til Grønland, hvor hun boede i Godhavn/ Qeqertarsuaq og Nuuk, indtil hun som attenårig rejste til Danmark for at gå på kunstakademiet. Torsdag d. 9. september kl. 19 på Flensborg Bibliotek, Nørregade/ Norderstr. 59, fortæller hun om sin opvækst i Grønland, og hvordan hun blev forfatter. Hun viser billeder fra sin barndom i Godhavn og kommer med betragtninger om samfundsforhold i Grønland og i forbindelse med "Tabita" også om familieforhold dengang og nu. Romanen Tabita handler om to grønlandske børn, der bliver adopteret og sammen med adoptivforældrene kommer til Danmark, hvor alt går i opløsning. Entré: 7 euro; køb billet på biblioteket på forhånd.

STREAMING

Foredraget streames til afdelingerne i Slesvig og Husum. Der er fri entré, men tilmelding er nødvendig senest to dage før – i Husum til Rita Jacobsen på rhj@dcbib.dk/ i Slesvig til slesvig@dcbib.dk. Arrangeret af Dansk Centralbibliotek, Foreningen Norden, Nordisk Info og Den slesvigske Kvindeforening.

SSF-VESTKYSTKULTUR



Anders Munch ser ud som Kim Larsen og synger også som ham. (Foto: Peter Hansen)



Anders Bonde studsede, da han fik brev om, at embedsværket ikke kendte hans adresse. (Foto: Peter Hansen)

- Vi ved ikke, hvor du bor...

»Vi ved ikke, hvor du bor«. Stod der i et brev – ja, et brev – Anders Bonde fik fra KFZ-Zulassungsstelle. Og han fik ikke noget ud af at ringe og fortælle, at det måtte de da vide, når de kunne sende ham brev på den adresse. For de vidste det ikke fra ham. Han havde ikke meldt adresseændring, og de kunne ikke ændre den, bare fordi, de tilfældigvis vidste det.

Denne og andre anekdoter om en digitaliseret rigsdanskers møde med Beamtendeutschland vakte latter, da Anders Bonde i fredags optrådte ved et SSF-Vestkystkultur-arrangement på Uffe-Skolen i Tønning. Forinden havde han under sin opvarmningssnak bemærket, at der var lidt langt mellem latterbrølene. Men det tog han roligt. Han havde oplevet det samme under en optræ-

den i Ringkøbing, hvor arrangøren bagefter sagde, at det havde været en stor succes, for »der var ingen, der gik hjem«. - Og det er der jo heller ikke her endnu, så det går jo nok meget godt, mente Bonde. - Nåh, vi skal jo høre musik bagefter, lød det fra Reimer Stollberg fra Bredsted.

KIM LARSEN-COVER
Musikken leveredes af Anders Munch, som spillede Kim Larsen-cover, og fik folk til at skråle med på Jutlandia, Joanna og flere andre gamle Larsen-hits. Arrangementet var – selv om man skulle tilmelde sig, og selv om der var open air-musik ved Pakhuset på havnen samme aften – godt besøgt.

AKTIVITETSHUSET

Aktiv og kreativ igen?

I Aktivitetshuset er det nye kursusprogram startet, og man kan nå at være med på nogle få kurser endnu. Tilmeld dig på akti@sdu.de eller tlf. 0461 150140, når du har lyst til:

- British Conversation Club (7.9. kl. 16.30-18.00)
- Syning – upcycling og genbrug (11.9. kl. 9-17/ 12.9. kl. 9-15)
- Svampetur med naturguide (17.9. kl. 14.00-16.30)
- Mosaikkens univers (25.9. kl. 10-16/ 26.9. kl. 10-15)

- Eksperimentel billedvævning (2.11. kl. 17-20)
- Broderi (20.11. kl. 9-17/ 21.11. kl. 9-15)

Man kan altså fomy sit gamle tøj til noget spændende nyt, tage i skoven, hvor der er masser af svampe i år, og man kan endda øve sig i at tale engelsk i en hyggelig runde, plus så meget andet... Mere på www.aktivitetshuset.de sk



Broderi er en mulighed... (Foto: SSF)



.. eller også en svampetur. (Foto: SSF)

SDU

NORDISK UPVALG

03.-10. oktober 2021
Nordisk efterårslejr på Island for 16 - 20 årige

450 EURO

Der er begrænset antal pladser på turen og du skal begrunde din ansøgning og beskrive, hvorfor det er lige netop dig, der skal have en plads på turen. Så skynd dig at sende din ansøgning senest den 09.09.2021.
DIN TILMELDING ER BINDENDE

www.SdU.de
@sduyslesvig | #fritidmedindhold

SdU
Slesvigske Danske Ungdomsforeninger

Mere information på: <https://www.sdu.de/kalender/nordisk-efteraarslejr-paa-island/> (Foto: SSF)